

> Aujourd'hui

**URGENCES**

Médecin de garde: tél. 15.  
Pompiers: tél. 18.  
Gendarmerie-police: tél. 17, depuis un portable: tél. 112.

**PRATIQUE**

Déchèterie, Le Pilodeyer: de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

**LOISIRS**

**PISCINES**

La Boissière: de 10 h à 12 h et de 15 h 30 à 20 h.  
Espace aquatique: de 10 h à 22 h.

**BIBLIOTHÈQUES**

Les Ailes du temps: de 10 h à 18 h.  
La Boissière: de 13 h 30 à 18 h.  
Les Amours jaunes: de 14 h à 18 h.

**LE TÉLÉGRAMME**

Rédaction: 38, quai de Léon, tél. 02.98.63.88.13;  
fax. 02.98.63.23.99. Courriel: morlaix@letelegramme.fr  
Petites annonces des professionnels: tél. 02.98.63.88.08.  
Petites annonces des particuliers: tél. 0.810.512.512.  
Avis d'obsèques: tél. 0810.811.046, de 13 h 30 à 20 h 30.

> Etat civil

**NAISSANCES**

Chloé Bodilis, Landivisiau; Marley Borgne, Plougven; Mathys Azou, Plouzévédé.

**DÉCÈS**

Francis Merrer, 91 ans, retraité du commerce, Saint-Martin-des-Champs; Yvonne Pape, veuve Troadec, 86 ans, agricultrice en retraite, Morlaix.

# Art de la rue. Le sigle « Far » crée la confusion

Pour promouvoir l'animation Jour de fête du 3 août prochain, la ville de Morlaix a utilisé le sigle Far (Festival des arts de la rue) sur ses supports de communication. Une pratique dénoncée par le Fourneau, qui s'oppose à la réutilisation de cette appellation.

*Xarxa Teatre sera la tête d'affiche de Jour de fête, la soirée qui remplace l'ancien Festival des arts de la rue (Far).*



neau, les élus ont décidé, hier après-midi, d'abandonner l'appellation et de la retirer de leur site internet. Pour ce qui est de la brochure, par contre... « Pour nous, l'affaire est close », tranche Georges Aurégan.

**« La réutilisation de Far entretient la confusion »**

Reste que la volonté de réutiliser l'appellation Far soulève des interrogations. Cet hiver, le divorce entre le Fourneau et la ville de Morlaix s'était conclu dans la douleur. Dans un communiqué mis en ligne sur son site internet et intitulé « Morlaix, été 2011: Far et contrefaçon », l'association accuse la municipalité de surfer délibérément sur la popularité de l'événement. « La réutilisation du sigle Far entretient la confusion et constitue un leurre pour la population et les festivaliers », peut-on lire sur le site internet de l'association. « C'était peut-être un peu maladroit », concède Georges Aurégan, avant de préciser que le fait de réutiliser l'image du Far ne l'a « pas traumatisé plus que ça ».

Le mercredi 3 août prochain, la ville de Morlaix et Morlaix-communauté organiseront une animation autour des arts de la rue. Préparée par le Théâtre de Morlaix, elle s'intitule Jour de fête. Mais pas question, donc, de l'appeler Far.

Kévin Cabioch

Le Fourneau, l'association qui organisait le Festival des arts de la rue, n'apprécie pas que la ville de Morlaix reprenne l'appellation « Far » dans ses supports de communication. La brochure Bel été et le site internet de la ville utilisent ce sigle pour promouvoir Jour de fête, l'animation d'arts de la rue qui aura lieu le mercredi 3 août. Via un fax et une lettre recommandée transmis hier, le Four-

neau demande à la municipalité d'abandonner l'utilisation de ce terme.

**Le Far: une marque déposée par le Fourneau**

« Le Far de Morlaix est une production de l'association le Fourneau depuis 1998. Nous avons déposé le sigle de manière officielle auprès de l'Institut national de la propriété industrielle (Inpi) en 2009 », explique Claude

Morizur, codirecteur du Fourneau.

« Nous n'étions pas au courant, se défend Georges Aurégan. Nous l'avons appris par fax ce matin (hier) ». Et l'adjoint à la culture de la ville de Morlaix de contre-attaquer: « Le Fourneau n'est pas grandi par cette histoire. Il donne de lui-même l'image d'une association mercantile ». Ne souhaitant pas s'engager dans un bras de fer avec le Four-

**VENTE DE VÉHICULES D'EXPOSITION**

	PRIX TARIF	REMISE		PRIX TARIF	REMISE
107	10.440 €	33 %	3008	26.760 €	12 %
206+	15.240 €	29 %	5008	28.510 €	17 %
206+	13.240 €	22 %	508	26.960 €	12 %
207 Millésime	18.170 €	23 %	508 SW	28.560 €	12 %
207 Business	18.200 €	22 %	807	36.930 €	19 %
207 cc Féline	26.300 €	22 %	BIPPER Pack	18.140 €	18 %

PEUGEOT MORLAIX - LA CROIX-ROUGE - 02.98.62.03.11  
www.morlaix.peugeot.fr

**Le Télégramme**  
est à votre disposition chez

**LE CORSAIRE - Bowling-bar-restaurant**  
Zone du Launay - 29600 ST-MARTIN-DES-CHAMPS  
Tél. 02.98.15.29.99  
Ouvert tous les jours de 11 h à 12 h, 15 h le lundi, de 11 h à 3 h le week-end

**LAURENT MADROLLE AUTOMOBILES - Véhicules d'occasion**  
2, place Charles-de-Gaulle - MORLAIX  
Tél. 02.98.63.24.54 et 06.79.18.04.07  
Ouvert du lundi au samedi

**Restaurant du RELECO - Ouvrier et terroir**  
Place de l'Abbaye, PLOUNÉOUR-MÉNEZ, tél. 02.98.78.06.88  
Ouvert tous les jours

**LE FUMET DE L'ARRÉE**  
Boucherie-charcuterie-Traiteur  
Yun Malquen, PLOUNÉOUR-MÉNEZ, tél. 02.98.78.08.95  
Ouvert 7 j/7 et sur les marchés de la région

**TREGONT - Restaurant traditionnel**  
30, rue des Cieux (près de la Poste), HUELGOAT  
Tél. 02.98.99.97.06  
Ouvert midi et soir du lundi au dimanche sauf le mardi

**CHEMINÉES ET POÊLES "PHILIPPE"**  
Rue Didier-Daurat - Zone du Binigou - ST-MARTIN-DES-CHAMPS  
Tél. 02.98.63.34.44  
Ouvert du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h

**EUROP'AMBULANCES MORLAIX MÉDICAL ASSISTANCE**  
81 bis, rue de Brest - MORLAIX - Tél. 02.98.63.82.71 ou 02.98.63.88.48  
Ouvert tous les jours

**BAR DES SPORTS**  
68, rue de Ploujean - MORLAIX - Tél. 02.98.88.31.67  
Ouvert du lundi au vendredi de 7 h 30 à 22 h 30, le mardi de 17 h à 22 h 30 et le week-end ouvert à partir de 10 h

**REST'Ò SWING**  
4, place au Lait - MORLAIX - Tél. 02.98.88.40.05  
Ouvert midi et soir du mercredi au dimanche, fermeture les lundis et mardis

**SARL RCA-WEBER - Rénovation - Constructions - Agencements**  
ZA de Langolvas - MORLAIX - Tél. 02.98.88.47.01 - 02.98.63.11.11  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h

**CELTIC PAINTBALL PLOUIGNEAU**  
Lancuzin - PLOUIGNEAU - Tél. 02.98.79.81.34 ou 06.10.77.01.31  
Ouvert toute l'année, week-ends, jours fériés, vacances, sur réservation en semaine.

**CENTRE AQUATIQUE HÉLIOÉANE**  
Rue de la Libération - PLOUIGNEAU - Tél. 02.98.79.86.30  
Ouvert 7 jours/7

**SBMP - MOTOCULTURE DE PLAISANCE**  
Zone de l'Aéropole - MORLAIX - Tél. 02.98.88.14.57  
Ouvert le lundi, de 14 h à 18 h et du mardi au samedi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h

## Exposition. Les photos de Jacky Querrec au Ty Coz

Ses appareils photos argentiques autour du cou, Jacky Querrec promène ses moustaches à la Dali sur tous les lieux où il se passe quelque chose. Passionné de photographie depuis son service militaire, il capte les visages, les expressions et les ambiances. Pendant des années, depuis 2004, il s'est glissé au cœur du festival des arts de la rue, « j'ai pu aller au plus près des artistes, des techniciens et des éclairagistes ».

Il en a rapporté de saisissants clichés et ceux notamment qu'il a réalisés avec la compagnie Patriotico Intéressante. Jusqu'à la fin du mois d'août, il présente une trentaine de clichés, au bar le Ty Coz, place Allende. Des photos au format 40x50 qu'il renouvelle régulièrement.



**OFFRES DU WEEK-END**

<p><b>MELON CHARENTAIS JAUNE</b> Calibre 550/650 g ORIGINE FRANCE <b>2€00</b> Soit 0,67 € la pièce du lot Le lot de 3</p>	<p><b>HOMARD BRETON* VIVANT</b> PÊCHÉ EN ATLANTIQUE NORD-EST *européen <b>16€80</b> Le kg</p>
<p><b>TARTE AUX POMMES</b> 8 personnes - 650 g ORIGINE FRANCE <b>4€90</b> Soit 7,54 € le kg</p>	<p><b>ROSBIF</b> (tranche grasse, tende de tranche) ORIGINE FRANCE en caissette <b>8€45</b> Le kg</p>

**OUVERT LE VENDREDI JUSQU'À 21 H** **E.LECLERC MORLAIX** meilleur et moins cher!